

# Microcassette™ -Corder

Manual de instrucciones

## M-535V/530V/430

Sony Corporation © 1999 Printed in Argentina

Sony **online** <http://www.world.sony.com/>

## Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual hacen referencia a 3 modelos. Se ha utilizado el modelo M-535V para las ilustraciones. Las diferencias entre los modelos se muestran en la tabla siguiente:

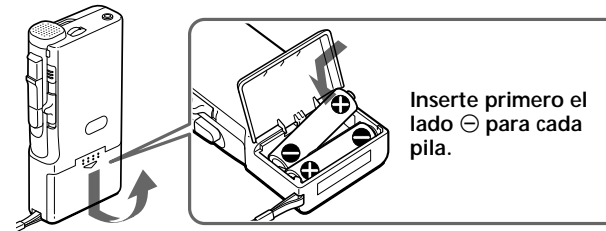
	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER	○	○	—
Indicador BATT	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	○
Indicador REC	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	—
VOR	○	○	—
Asa de mano	○	○	—

○: proporcionado o suministrado  
—: no proporcionado o no suministrado

## Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

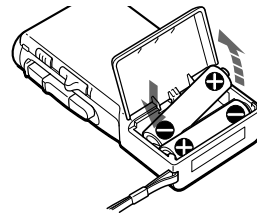
### Pilas secas



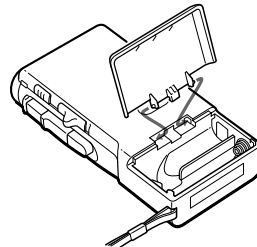
Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión al la toma DC IN 3V.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

### Para extraer las pilas



**Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente**  
Colóquela como se indica.



### Cuándo reemplazar las pilas

Sustituya las pilas por otras nuevas si el indicador REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) se atenúa.

#### Nota

Si el indicador REC/BATT o BATT parpadea con el sonido reproducido al aumentar el volumen, no es necesario cambiar las pilas.

### Duración de las pilas (horas aprox.) (EIAJ\*)

Pilas	Grabación
Manganesas Sony R6P (SR)	7
Alcalinas Sony LR6 (SG)	24

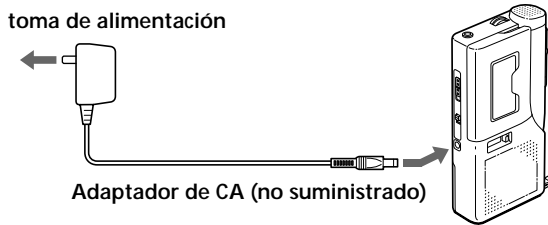
\* Valor determinado por el estándar de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan)(Utilizando un microcassette Sony)

#### Nota

La duración de las pilas puede verse reducida. Ello dependerá del uso de la unidad.

## Alimentación doméstica

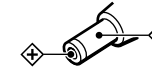
a toma de alimentación



Adaptador de CA (no suministrado)

Conecte el adaptador de alimentación CA a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice el adaptador AC-E30HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador CA.

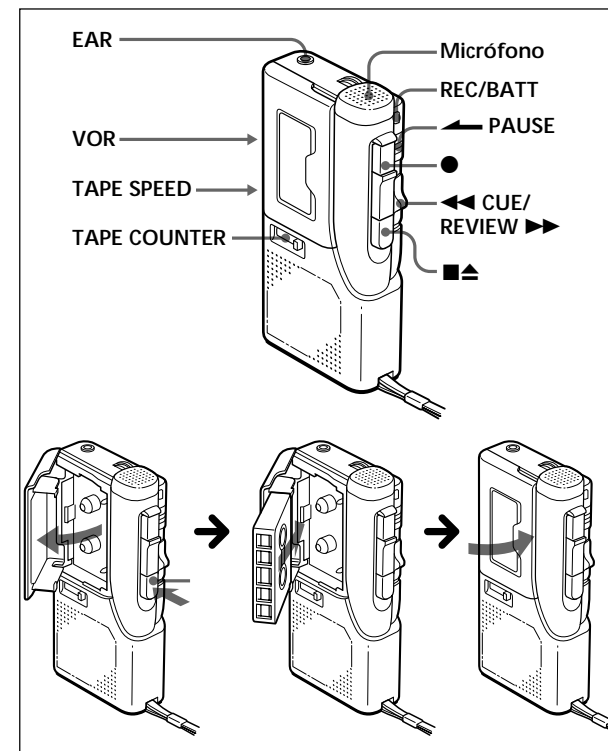
Polaridad del enchufe



#### Nota

Utilice el adaptador de alimentación de CA AC-E30HG. No emplee ningún otro adaptador de alimentación de CA.

## Grabación



- 1 Pulse el botón de restauración de TAPE COUNTER (sólo para M-535V/530V).
- 2 Pulse **■▲** e inserte una microcassette estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa.
- 3 Seleccione la velocidad de cinta que desee.  
2.4 cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal): Es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.  
1.2 cm para mayor tiempo de grabación: Es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.

- 4 Sitúe VOR en la posición H, L u OFF (sólo para M-535V/530V).  
Si sitúa VOR en la posición H o L, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorra cinta y pilas).  
H : Para grabar en reuniones o en lugares silenciosos y/o amplios.  
L : Para grabar un dictado o en un lugar ruidoso.  
Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF, o es posible que la unidad no empiece a grabar.
- 5 Pulse **●**.  
▶ se pulsa simultáneamente y se inicia la grabación. Mientras la cinta está funcionando, el indicador REC/BATT se ilumina y parpadea en función de la intensidad del sonido (sólo para M-535V/530V). El nivel de grabación es fijo.

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	<b>■▲</b>
Iniciar la grabación durante la reproducción	<b>●</b> durante la reproducción (la unidad activa el modo de grabación)
Revisar una parte de cinta recién grabada	Empuje <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> hacia <b>▶▶REVIEW</b> durante la grabación. Suelte el botón para iniciar la reproducción.
Hacer una pausa en la grabación	Deslice <b>◀</b> PAUSE en la dirección de la flecha. El indicador REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) se apaga.
Extraer una cassette	<b>■▲</b>

#### Nota

Seleccione la velocidad de grabación de cinta de 2.4 cm si reproduce la cinta grabada en otra unidad. De otro modo, la calidad del sonido puede modificarse.

### Observaciones sobre VOR (Voice Operated Recording) (sólo para M-535V/530V)

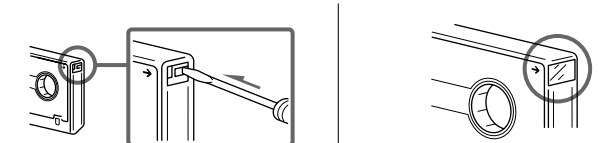
- El sistema VOR depende de las condiciones ambientales. Si no obtiene los resultados deseados, sitúe VOR en la posición OFF.
- Al utilizar el sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado bajo, la unidad no comenzará a grabar. Sitúe VOR en la posición H (alto) o L (bajo) según las condiciones.

### Para controlar el sonido

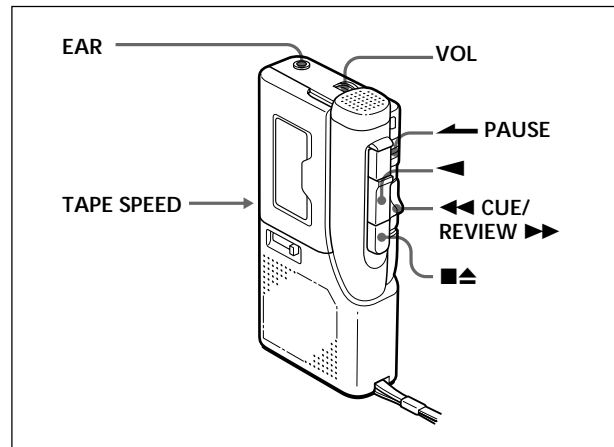
Conecte el auricular (no suministrado) a la toma EAR. No es posible ajustar el volumen de control con VOL.

### Para impedir que una cassette se grabe accidentalmente

Rompa y retire las lengüetas de la cassette. Para volver a utilizar la cassette para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



## Reproducción de cintas



- 1 Inserte una cassette con la cara que va a reproducir mirando a la tapa.
- 2 Seleccione la velocidad de cinta que se utilizó al grabarla.
- 3 Pulse ◀.
- 4 Ajuste el volumen.

Para	Pulse o deslice
Detener la reproducción/ detener el avance o rebobinado rápido de cinta*	■▲
Introducir una pausa en la reproducción	Deslice ◀PAUSE en la dirección de la flecha. El indicador REC/BATT (M- 535V/530V) o BATT (M-430) se apaga.
Avanzar rápido	Deslice ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ◀◀CUE durante la detención.
Rebobinar	Deslice ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ▶▶REVIEW durante la detención.
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Mantenga pulsado hacia abajo ◀◀CUE/▶▶REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee.
Buscar hacia atrás durante reproducción (REVIEW)	Mantenga pulsado hacia arriba ◀◀CUE/▶▶REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee.

\* Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de desactivar el botón ■▲.

Si conecta auriculares (no suministrados) a la toma EAR, los canales izquierdo y derecho emitirán sonido monofónico.

### Nota

Si la cinta se rebobina por completo al buscar hacia atrás durante la reproducción (REVIEW), el interruptor ◀◀CUE/▶▶REVIEW no volverá a la posición central cuando lo suelte. En este caso, muévalo a la posición central para comenzar la reproducción.

### Al final de la cinta

En el modo de grabación o reproducción, la cinta se detiene cuando llega al final y los botones bloqueados se liberan automáticamente (mecanismo de desconexión automática). Asegúrese de ajustar ◀◀CUE/▶▶REVIEW en la posición central después del avance rápido o el rebobinado.

## Copia en otra grabadora de cintas

Conecte otra grabadora de cintas a la toma EAR con el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado). Active el modo de reproducción de esta unidad y el modo de grabación en otra unidad.

## Precauciones

### Acerca de la alimentación

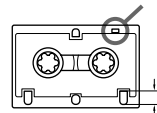
- Utilice la unidad sólo con 3V CC.  
Para utilizar CA, utilice el adaptador de CA recomendado para la unidad. No emplee otro tipo de adaptador. Si va a utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).

### Acerca de la unidad

- Utilice sólo **MICROCASSETTE™** (microcassettes estándar) con esta unidad. Los cassettes no estándar no pueden utilizarse porque su dimensión "L" (consulte la ilustración) es diferente.

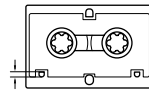
#### Estándar

Sólo las cintas microcassettes estándar tienen una pequeña hendidura en la cara A.



Aprox. 5 mm

#### No estándar



Aprox. 2,5 mm

- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor ni en un lugar expuesto a la luz del sol, a cantidades de polvo excesivas o a golpes mecánicos.
- Si se introduce algún objeto sólido o se derrama líquido dentro de la unidad, extraiga las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA y haga que personal cualificado revise la unidad antes de volver a utilizarla.
- Aleje las tarjetas de crédito personales con codificación magnética o los relojes de cuerda, etc., de la unidad para evitar que se produzcan posibles daños por el imán del altavoz.
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar que se produzcan daños derivados de fugas del electrolito o corrosión.
- Si la unidad no se ha utilizado durante varios días, active el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

Si tiene alguna duda o problema referentes a la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

## Solución de problemas

Si sigue teniendo problemas después de revisar esta lista, consulte al proveedor Sony más cercano.

### No es posible insertar una cassette.

- La cassette se está insertando en la posición incorrecta.
- Ya se ha pulsado ◀.

### No es posible realizar la reproducción.

- La cinta ha llegado al final. Rebobínela.
- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado.

### No es posible grabar

- No hay ninguna cassette en el compartimiento.
- Se ha retirado la lengüeta de la cassette.
- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado.
- Ajuste incorrecto del interruptor VOR (sólo para M-535V/530V).

### Se interrumpe la grabación.

- El interruptor VOR (sólo para M-535V/530V) está en la posición H o L. Cuando no utilice VOR, sitúelo en OFF.

### Durante CUE/REVIEW, la cinta se detiene o no funciona.

#### No es posible avanzar con rapidez ni rebobinar.

- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.

#### La unidad no funciona.

- Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta.
- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
- Se ha deslizado ◀◀PAUSE en la dirección de la flecha.
- El adaptador de alimentación CA sólo se ha conectado a la unidad y va a utilizar la unidad con las pilas.

#### El altavoz no emite sonido.

- Los auriculares están enchufados.
- El volumen está completamente al mínimo.

#### El sonido desaparece o aparece con ruido excesivo.

- El volumen está completamente al mínimo.
- Las pilas tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado. Consulte "Mantenimiento".

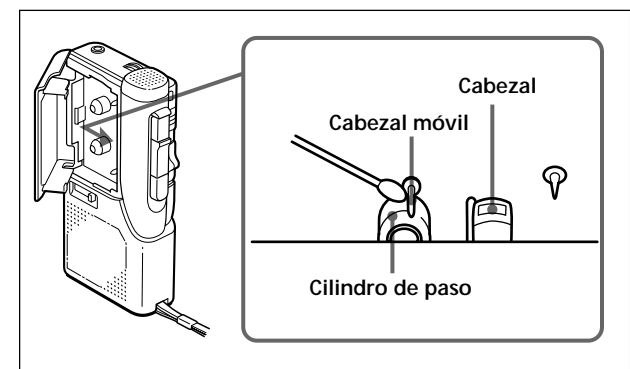
#### La velocidad de cinta es demasiado rápida o lenta en el modo de reproducción.

- Ajuste incorrecto del interruptor TAPE SPEED. Seleccione la misma velocidad que la utilizada para grabar.

#### No es posible borrar completamente la grabación.

- El cabezal está contaminado.

## Mantenimiento



### Para limpiar el cabezal y la pista de la cinta

Pulse ◀ y limpie el cabezal, el cabezal móvil y el cilindro de paso con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol cada 10 horas de uso.

### Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyentes.

## Especificaciones

### Cinta

**MICROCASSETTE™** (tipo de posición normal)

### Sistema de grabación

2 pistas, 1 canal monofónico

### Altavoz

Aprox. 3,6 cm de diámetro

### Velocidad de cinta

2,4 cm/s, 1,2 cm/s

### Gama de frecuencias

250 - 4.000 Hz (con el interruptor TAPE SPEED ajustado en 2,4 cm/s)

### Salida

Toma de auriculares (minitoma) para auriculares de 8 a 300 ohmios

### Salida de alimentación (al 10% de distorsión armónica)

M-535V/530V 250 mW

M-430 160 mW

### Requisitos de alimentación

Pilas R6 (tamaño AA) de 3 V CC × 2 / Fuentes externas de alimentación de CC de 3 V

### Dimensiones (an/al/fn)

Aprox. 62,2 × 121,5 × 24,3 mm., incluidos componentes y controles.

### Masa

Aprox. 125 g

### Accesorios suministrados

Cinta Microcassette MC-30 (3) (sólo M-535V para EE.UU., Canadá y Europa)

Pilas LR6 (SG) (2) (sólo M-535V para Canadá y Europa)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.